

PART 8 Dú Hé Xiě
(Reading and Writing)



第四十课 雇厨师
Gù

马先生从王家搬出来，需要一个厨师给他
Mǎ
做饭。他要请王先生给他介绍一个。有一
天，马先生到王家来了。到了门口儿，王
Mǎ kǒu
先生正从门里头出来。

王：哎！马先生，从哪儿来啊？
Wáng Āi Mǎ a

马：从家里来，您要出去吗？

王：对了。不要紧，我没什么要紧的事，请进来坐
一会儿吧。

马：不用了。您有事，您走吧，我明天再来。

王：您请进来吧，我不忙。

马：不用进去了，我就有一两句话，就在这儿说吧。

我想请您给我介绍一个厨师。您有认识的没有？

王：您等我想想。有一个姓李的，很聪明，挺勤谨，
Lǐ cōng tǐngqínjīn
也诚实。我叫他明天到您那儿去见见您吧。您
看看他成不成？

马： 好极了。我明天下午不出去。您叫他去吧。

好！我走了。明天见。谢谢您。

王： 对不起，也没请您进来喝点儿茶。

(第二天厨师到马先生家来了。)

Mǎ

马： 你姓什么？

厨师： 姓李。

Lǐ

马： 你叫什么名字？

厨师： 我叫李有才。

Lǐ

马： 你做南方菜，还是北方菜？

厨师： 我都会做。西餐我也会做一点儿。

马： 我这儿的事情很简单。就是我一个人吃饭。

有时候请客，可是请客的时候不多。就是请

客，也不会有太多的人。工钱，王先生跟你

说清楚了吗？

厨师： 说清楚了。

马： 我听说你又勤谨又诚实，做菜也做得好。你

qínjīn

能从今天起就来做吗？

厨师：行。我刚才到厨房看了看，您厨房里用的东西好像都没有。

马：对了。我正要跟你说。我想叫你去给我买。你看都需要什么？

厨师：我想天天用的盘子、碗、玻璃杯、筷子、刀子、叉子什么的，大概都得买吧。

马：刀叉，我有一套。厨房里用的东西，我简直地一点儿都不懂。你说买什么，就买什么吧。等一会儿，我先给你一点儿钱，你去买去。每天我七点钟吃早饭，下午一点钟吃午饭，六点半吃晚饭。平常我早饭就吃两个鸡蛋、一杯牛奶。有时候吃一点儿烤面包，橘子叶有没有也没关系。午饭我吃得少。什么省事就作什么，我不愿意别人为我特别费事。晚饭有肉，没肉，都没关系，可是青菜我每天一定要吃一点儿。水果就多买几斤放在那儿。不论是橘子、苹果、香蕉我都喜欢吃。你看
jǐ píng jiāo
着办好了。

厨 师： 您 真 好 说 话 。 好 吧 。 我 先 出 去 买 东 西 去 吧 。

马： 好 。 你 先 拿 三 百 块 钱 去 。 不 够 ， 再 说 。

生 字

1. 师 -shī BF: teacher, master
 老师 lǎoshī N: teacher
 厨师 chúshī N: cook, chef

2. 诚 chéng- BF: sincere, honest
 诚实 chéngshi SV: be honest

那个孩子对人很诚实。

3. 餐 -cān- BF: food, meal
 中餐 Zhōngcān N: Chinese meal, lunch
 西餐 xīcān N: western-style meal
 餐厅 cāntīng N: dining room (hall)

a. 中餐、西餐，那个厨师都会作。

b. 那个餐厅很干净。家具、地毯都是新换的。

4. 单 -dān- BF: simple, single, list
 简单 jiǎndān A/SV: simply/simple
 单子 dānzi N: list
 菜单 càidān N: menu
 床单(子) chuángdānzi N: bed sheet

a. 他说的话又简单，又清楚。

b. 不要把这个问题看得太简单。

c. 请你拿菜单来给我们看看，我们要点菜了。

5. 盘 pán

M: plate of

盘子 pánzi

N: plate

6. 碗 wǎn

M/N: bowl of/bowl

饭碗 fànwǎn

N: rice bowl

盘子、碗都带来了，不用买了。

7. 杯 bēi

M: cup of, glass of

杯子 bēizi

N: cup, glass

茶杯 chábēi

N: teacup

酒杯 jiǔbēi

N: wine cup or glass

8. 筷 kuài-

BF: chopstick

筷子 kuàizi

N: chopsticks

9. 套 tàò

M/N: set of, suit of/cover

枕头套 zhěntào tàò

N: pillowcase

a. 他买了一套新家具。

b. 王老师穿的这套衣服真漂亮，是在哪儿买的？

10. 牛奶 niúǎi

N: milk

我每天早上吃两个鸡蛋，喝一杯牛奶。

11. 系 -xì

BF: relate to

关系 guānxi

N: relation, connection, relevance

要是没有筷子也没关系，我们可以用叉子吃。

12. 省	shěng	V: to save (economize)
省钱	shěngqián	SV/VO: be economical/to save money
省时候 (时间)	shěng shíhou (shíjiān)	SV/VO: be timesaving/to save time
省事	shěngshì	SV/VO: be trouble saving/to save trouble
13. 肉	ròu	N: meat
牛肉	niúròu	N: beef
14. 果	guǒ	N: fruit
水果	shuǐguǒ	N: fruit

New combinations with familiar characters

1. 工钱	gōngqián	N: wage
2. 费	fèi	V: to waste, to take a lot of
费钱	fèi qián	SV/VO: be expensive/to cost money
费时候 (时间)	fèi shíhou (shíjiān)	SV/VO: be time-consuming/to take time
费事	fèishì	SV/VO: be laborious, troublesome /to take a lot of time
费心	fèixīn	IE/VO: May I trouble you? /to take a lot of trouble

a. 别费事。您有什么，我就吃什么。

b. 做这个菜费了很多时候。

句 子

1. 我觉得做一个好学生不容易，可是做一个好老师更不简单。
2. 我小时候母亲常对我说：“对人要诚实，念书要认真³³。”
3. 听说，美国有几个很有名的厨师¹⁷学校。学费一年要两万多块，我想很可能是真的。
4. 你们餐厅早上几点开门？晚上几点关门？
5. “中餐西吃”的意思你懂吗？请你讲一下。
6. 在美国的中国饭馆，菜单上有中文，也有英文。
7. 听说那家商店卖的盘子、碗又好看又便宜。我要去买一套。
8. 他家里用的各种³⁴杯子，象茶杯、酒杯和水杯等都很讲究。
9. 我吃中餐的时候很喜欢用日本³⁵式的筷子。
10. 现在美国跟中国的关系比以前好多了。
11. 我们学校的中文³⁶系现在一共有多少位先生和学生？
12. 坐公共汽车又省钱又省事，就是车少，不太方便。
13. 你最喜欢喝哪家公司出的牛奶？
14. 在美国哪种工人的工钱最高？
15. 我去买菜以前，总是把要买的东西都写在一张单子上，因为我怕记不住³⁷。